



## El Dant en català

Entre les moltes traduccions que en català hi ha de la magna obra de l'Allighieri, totes elles podríem dir que eren preferentment de caràcter erudit. Les mateixes versions de Verdaguer i Callís i de Balanzó, fragmentària l'una, esforç autènticament totalitari l'altra, constituïen més aviat un homenatge il·lustre i intel·ligent que no una veritable recreació lírica. En rigor, la gran traducció havia estat ja produïda en l'època medieval de consagració de l'apitllat de la nostra llengua, amb la gran versió d'Andreu Febrer. La mateixa llengua que servia el pensament universal dins la originalitat genial de Ramon Llull, feienava en tercines d'una llengua neo-latina l'altre geni mediterrani.

Per això té tanta importància la nova que Josep M.ª de Sagarra, inicia una nova versió del Dant en la nostra llengua, i que ja ha començat la seva aparició a *La Veu de Catalunya*. Sagarra que ha nostrat clàssics antics moderns, als quals són familiars Ovidi i Molière, que juga el vers amb una facilitat no exempta, ans al contrari, gràvida de responsabilitat, ens acostarà el Dant dins un brot líric perfectament actual, és a dir, fidelment conservador de l'eternal humanisme de la gran creació de l'Allighieri. Una traducció viva; en una paraula, com ha exposat el traductor en el prefaci de la seva obra benedictina.

I és precisament en la versificació, alhora difícil, àgil i dúcil de la tercina dantesca, que el mateix traductor excel·lí en un dels primers, millors i més característics poemes de la seva juvenesa, el magnífic cant geòrgic «Chora».

Es possible que algú no capeixi la veritable transcendència del fet i de la realitat d'aquesta versió, que per ella sola fóra suficient justificació del suara celebrat centenari de la renaixença i d'aquesta solidaritat universal que tan escalent és que estableixin entre ells els grans poetes de totes les èpoques. Però seran molts més els qui sabran comprendre'n l'abast, orgull, riquesa; realitat i símbol a l'hora, i que es sentiran possessonats tot d'una, com a col·lectivitat, d'un patrimoni més considerable i immensament vast; tant, que per segles s'hi abeuran lluminosament les generacions, s'hi refrigeraran els esperits s'hi consagraran les poètiques modernes, contrastades i renovades. Esperem que tot això s'esdevingui també amb aquest adventiment decisiu del Dant a casa nostra.

O. Saltor

Aquest número ha estat sotmès a la prèvia censura militar

## Homenatge a l'Abat Dorda, fill il·lustre de Mataró

En el Saló de Sessions de l'Ajuntament tingué lloc diumenge passat l'acte d'homenatge al fill il·lustre de la Ciutat, Francesc Dorda, Abat de Poblet i Bisbe de Solsona.

Ocupà la presidència l'Alcalde senyor Fradera que tenia a la seva dreta al Conseller de Governació de la Generalitat senyor Jover Nonell, al Jutge de primera instància senyor Ciges, i l'Econom de Sant Josep Mn. Lluís Miquel; i a la seva esquerra el Coronel del Regiment, senyor Dufó, i l'Arxiprest de Santa Maria Dr. Samsó. En els escons dels costats s'hi trobaven la senyora Mercè Dorda de Jover, i Mercè Dorda Olivella, acompanyades del jove Josep M.ª Vila, descendents de la família de l'homenatjat; els consellers senyors Masriera, Blayns, Solà, Albó, Gali, Homs, Boix, Peradejordi, Ximenes, Font, el Rector del Col·legi Escolapi P. Feixas, el Secretari de la Corporació Municipal, senyor de Boado, un Tinent d'Artilleria, i els historiadors de Poblet Mn. Josep Palomer i Marià Ribes. El públic estava ple, i entre ell vàrem veure-hi intel·lectuals, homes de carrera i sacerdots.

L'Alcalde obrí l'acte palejant la satisfacció que li produïa l'entusiasme amb que estaven celebrant-se les festes de les Santes i l'honor que sentia en homenatjar a l'Abat Dorda un dels seus

fills més il·lustres, la glòria del qual plana damunt la ciutat. Cedeix la presidència al Conseller de Governació de la Generalitat que a més està unit a la família descendent de l'Abat Dorda, i aquest, abans, passa a descórrer la cortina que tapa la pintura de l'homenatjat, un bell llenç, executat per l'artista mataroní senyor Rafael Estrany, que ha estat instal·lat al costat dels altres retrats de fills il·lustres de la ciutat en el propi Saló de Sessions.

A continuació l'artista local i historiador de Poblet senyor Marià Ribes llegí un documentat treball sobre la personalitat descaçada de l'Abat Dorda en aquella època de l'Arxiduc d'Àustria. Fou l'Abat més rellevant de Poblet i un gran patriota que influí fortament en la política d'aquell temps per les distincions que el seu talent merequé de l'Arxiduc d'Àustria. Més tard ocupà el Bisbat de Solsona, i Mataró deu al seu fill predilecte la concessió de honors i privilegis com cap altra ciutat catalana en aquella època si bé aquests foren anul·lats i els seus llocs cremats per la persecució que sofrí l'Abat Dorda per part del botxí de Catalunya Felip V, è que vexà a l'il·lustre mataroní per haver-se declarat defensor de la causa de l'Arxiduc d'Àustria, que Catalunya desitjava i senyalava com a successor a la seva corona en lloc de l'intrús francès.

L'Abat Dorda retornà a Poblet com a un senzill monjo i al poc temps rebia sepultura en un sarcòfag del Monestir que, fou l'únic que no fou profanat en la revolucionària crema d'ara fa cent anys. Acaba demanant als seus compatriotes que aquest quadre que ara s'acaba de descobrir no sigui com una esquel·la justificativa de la mort d'un home il·lustre, sinó que el considerem com una pàgina d'història del nostre poble per a espill i exemple de totes les generacions. Fou molt aplaudit.

Seguidament llegí un altre parlament l'esmentat Mn. Palomer. Estudià la figura lluminosa de l'Abat Dorda, el més rellevant dels Abats de Poblet en aquella època de decadència del Monestir i de Catalunya, celebrant que després de dues centúries els seus compatriotes l'honorin amb aquest homenatge de justícia.

Fa la biografia de Francesc Dorda, nat l'any 1661, i monjo de Poblet en 1682 cosa estranya en un fill de marina en aquella època, podent-se dir que amb ell entrà a Poblet l'esperit mediterrani. En 1689 produí un compendi de la missa i cerimonials per implantar-lo en el ritual litúrgic. En 1694 fou elegit Mestre de cerimònies i dels Novicis del Monestir; en 1698 és nomenat Bosser del Monestir; en 1701 Prior i en 1704 és elevat a la dignitat d'Abat als 43 anys d'edat.

El patriotisme de l'Abat Dorda era sincer i fidel a la causa catalana. Per això durant la guerra de successió, que era quan al seu mandat al Monestir, i malgrat els seus antecessors haguessin reconegut al monarca Felip V ell es declarà obertament a favor de la causa nacional catalana, posant-se incondicionalment del costat de l'Arxiduc d'Àustria, i portant un nou esperit a Poblet que podríem anomenar com un miracle del temps.

Per aquesta causa sofrí persecució per part de Felip V. En març de 1705 els monjos reunits en Consili de l'Orde pretengueren elegir-lo Vicari General de l'Orde i Felip V s'hi oposà; l'Abat Dorda hi renuncià humilment i la pretensió dels seus companys d'elegir-lo Definidor Reial també fracassà per la mateixa oposició reial.

En 1689 reimprimí la seva obra esmentada Directori Perpetuo. Durant la seva Abadía féu construir la casa de l'horta del Monestir i la capella de Santa Tecla. A ell es deu també el planejar i principis de la construcció de la Sagristia nova de Poblet.

Havent-se proclamat a Barcelona, Rei de Catalunya l'Arxiduc d'Àustria en 7 novembre de 1705 l'Abat Dorda s'hi oferí tot seguit i ja no l'abandonà mai ni durant el setge de Barcelona. Fou nomenat superintendent de les despeses de la Casa Reial. Més tard fou President del Consell de Finances i Tresorer general del Regne.

Per l'agost de 1707 fou nomenat Bisbe de Potenza (Nàpols) no podent pren-

dre possessió d'aquest càrrec per l'enorme tasca que portava a terme en dedicar-se al sanejament de la moneda com a Ministre de Finances. En 1708 cessà com Abat de Poblet i pel març de 1710 és elegit Bisbe de Solsona, càrrec que exercí, i mentre es trobava en visita pastoral a la seva nova Diòcesi fou cridat novament per l'Arxiduc de Àustria que no podia prescindir dels seus clars consells i savis serveis.

Exiliat l'Arxiduc d'Àustria, l'Abat Dorda, malgrat els seus requeriments i precés renuncià a seguir-lo en els alts càrrecs que li oferia per entendre que no podia desertar de Catalunya abandonant els seus germans en aquelles doloroses circumstàncies. Llavors sofrí la persecució de Felip V que en 17 de novembre de 1714 li envià una lletra declarant-lo intrús en el seu Bisbat de Solsona, i cominant-lo a que sortís d'ell prohibint-li residir en el mateix. A pesarat, l'Abat Dorda en gener de 1715 retornà a Poblet com a humil monjo. Allí, però, també el perseguí Felip V, apoderant-se de les rendes del Monestir i prohibint als monjos que li reconeguessin cap dignitat ni honor. Així, en l'obscuritat morí aquest gran patriota, als 55 anys d'edat, essent enterrat a la Capella de Santa Tecla per ell erigida i amb tots els honors, desobeint declaradament els manaments del rei francès.

Mossèn Palomer acabà la seva llarga relació fent constar que l'homenatge a aquest mataroní il·lustre encara que tardà era de justícia. Fou aplaudit llargament.

El Conseller de Governació de la Generalitat, senyor Jover Nonell, uní la seva veu a la dels que l'havien precedit en exaltar la figura de l'Abat Dorda i demanà que la seva paraula no semblés interessada pel motiu tan grat per ell de la seva unió amb la família descendent de l'homenatjat.

Lligat a la vida de Mataró—digué el senyor Jover—pels vincles familiars i d'amistats, i sentint-se també mataroní és un motiu de gran jola veure com mercès a l'Abat Dorda la història de Mataró s'uneix amb la de Poblet i s'unesca amb la de Catalunya. Remarca la importància de la formació totalitària de Poblet, veritable escola d'homes de ciència i de polítics d'on sortien els ambaixadors destinats a missions transcendents i homes de tremp com l'Abat Dorda que segons l'historiador Finestres nasqué en una masia propera a Mataró, propietat de la seva esposa com a descendent de la família Dorda. La glòria mataronina d'aquest Abat no es conclou solament en el fet casual del seu neixement en el terme d'aquesta ciutat, sinó que en l'apogeu de la seva influència política es recordà tothora de la seva ciutat natal proporcionant-li honors i privilegis com no obtingué cap altra ciutat catalana.

Es mostra satisfet d'aquest acte i felicita a l'Ajuntament per haver-lo dut a



terme. Agraeix la tasca dels historiadors que l'han precedit, i després d'una anècdota molt oportuna recorda aquella frase de que els pobles en honorar als seus homes s'honoren a sí mateixos.

L'Alcalde cloqué l'acte amb breus paraules d'agraïment pels oradors i per l'assistència de les autoritats civils, militar i eclesiàstica, i felicitant a la Comissió de Festes per l'encert en incloure en el programa d'actes aquest homenatge al fill il·lustre de la ciutat.

Després s'obsequià als invitats amb pautes i xampany en una dependència de l'Ajuntament.

—Si no disposes d'una bona nevera no podreu tenir els queviures ben conservats.

Demaneu preus i condicions d'una nevera marca «Pingüino» a la Cartuja de Sevilla gegar que no marxareu sense comprar-ne una.

## La Festa Major de Cabrera de Mataró

Programa oficial dels festeigs que tindran lloc durant els dies 1, 2 i 3 de agost amb motiu de la Festa Major de Sant Felú:

Dia 1

A dos quarts de sis del matí, el tradicional toc de diàna per les campanes de la parròquia.

A les deu, arribada de l'acreditada Orquestra «Els Nols d'Olesa», composta per valuosos artistes.

A les onze, amb assistència dels senyors Administradors, es celebrarà en l'Església Parroquial, ofici solemne en honor del nostre gloriós Patró Sant Felú, executant-se per dita Orquestra la missa del Santíssim Sagrament del mestre Ribera. Farà el panegíric del Sant el Rnd. Josep Casals, Pvre., del Cor de Maria. Acabat l'Ofici, l'Orquestra executarà unes Sardanes a la Plaça de l'Església, en obsequi a l'element sardanista.

A les sis de la tarda, començarà el ball a la Plaça de Francesc Macià, artísticament adornada per l'acreditat adornista Josep Tarrades de Vilassar de Dalí.

A les deu de la nit, Concert en el saló-café de la Societat «L'Atlàntida».

A les onze, esplèndid ball a la mateixa Plaça.

Dia 2

A les dotze del matí, tindrà lloc a l'Envelat, la tradicional dansa.

A les quatre de la tarda, Concert i a continuació ball a l'Envelat.

A les deu de la nit, Concert a l'Envelat i a continuació Ball.

Dia 3

A les dotze del matí, Dansa a l'Envelat.

A les quatre de la tarda, Concert en el saló-café de la Societat «L'Atlàntida», i a continuació Ball.

A les deu de la nit, Concert i tot seguit Ball de comiat de Festes.



DEMANI ELS NOUS.  
BOTELLINS

**MARTINI & ROSSI**  
TAP VERMELL

EN CADA UN  
HI TROBARA UN REGAL

En el seu interior hi ha el vermouth excel·lent mundialment conegut; en el seu exterior, desmuntada de l'etiqueta, un tresor d'art i de valor. Per a totes les cultures, per a tots els gustos, per a totes les edats, magnífiques fotografies formant meravelloses col·leccions i abundants regals en objectes i bitllets de Banc des de 25 a 1.000 ptes.

Premis per valor de 10.000 pessetes a les primeres col·leccions completes.

SOL·LICITI PROSPECTE DETALLAT A MARTINI & ROSSI O ALS SEUS REPRESENTANTS

## Anuncis Oficials

Instituto Elemental de 2.ª Enseñanza  
Mataró

MATRICULA GRATUITA

Con fecha de hoy y en virtud de lo dispuesto por la Superioridad queda abierto el plazo para solicitar MATRICULA GRATUITA.

La documentación, integrada por: Instancia dirigida al Ilustre Sr. Director solicitadora, Certificado acreditativo de no poseer bienes de fortuna, y Certificado del patrono o superior manifestando el sueldo anual del padre de familia, podrá presentarse hasta el día 31 de Agosto corriente.

Mataró, 1.º de Agosto de 1935. — El Secretario, Francisco Prat Puig.

Caixa d'Estalvis de Mataró

COLÒNIA ESCOLAR DE NOIS

Organitzada per aquesta Caixa una Colònia Escolar de nois a Argentona, queda oberta l'inscripció al Casal de la Infància (Muralla de Sant Llorenç) des del pròxim dia 22 fins al 31 del corrent mes, tots els dies fèrers de 7 a 8 del vespre.

Els inscrits deuran ésser imponents o fills d'imponents de la Caixa i d'edat compresa entre 7 i 11 anys complets.

Mataró, 20 juliol 1935.—El Secretari, Casimir Laborl.

## Per bones ULLERES

i preus molt econòmics

**ROURE** Rambla, 34

## TEATRES I CINEMES

Cinema Gayarre

Programa per avui dimecres: «Revisita Paramount» en espanyol; «Un secuestro sensacional», en espanyol, per Dorothy Wieck; «Bolero», en espanyol per Carole Lombard i George Raft, amb els famosos balls Bolero i Rafiero, i els dibuixos «Carnesiollas».

## NOTICIES

Observatori Meteorològic de les  
Escoles Pies de Mataró (Sta. Anna)

Observacions del dia 31 de juliol 1935  
Hores d'observació: 8 matí - 4 tarda

Baròmetre  
Altitud llegida: 760.5—760.5  
Temperatura: 29'—29'  
Alt. reduïda: 756.6—756.6

Termòmetre sec: 23.9—24.1  
Termòmetre humit: 19.6—20.6  
Humiditat relativa: 65—71  
Tensió: 14.43—15.96

Sol:  
Màxima Ombra: 24.5  
Mínima Ombra: 21.5  
Reflector: 21'

Vent  
Direcció: SE—SE  
Velocitat segons: 2.5—2.5  
Anemòmetre: 875  
Recorregut: 174

Núvol  
Classe: —  
Quantitat: —

Pluviòmetre:  
Pinja:  
Evaporòmetre:  
Estat del cel: S—S  
Estat de la mar: 2—2

L'observador: J. Guardia

## PERFIL

Aprofitant l'avinentsa de la festivitat del Sant Patró de l'Hospital, va ésser beneïda i oficialment inaugurada la nova Sala de Tuberculosos.

En el moment d'instaurar-se la servitud d'aquesta nova Sala de l'Hospital és oportú remarcar l'admirable cooperació ciutadana que s'ha produït a l'entorn d'aquesta Sala. Calgué només que la Junta Administrativa llancés un clam al poble per a que secundés el seu pla, per a que tot seguit se'n fes ressò d'una manera goseriem dir insospitada, la més esplèndida de quantes s'han produït fins avui a favor de l'Hospital.

Mal cap subscripció popular pro-Hospital havia rendit econòmicament el que s'ha recaptat per a aquesta nova Sala dels Tuberculosos. Mataró ha respost d'una manera molt lloable a la crida que aquella Junta adreçà, i és de molt bon remarc el fet de que hagin coincidit en organitzar actes i en recap-

tar cabals i donatius persones i col·lectivitats de tots els caires i matissos, de tots els ordres socials, fins els de modesta condició econòmica que s'han excel·lit de veritat. L'obra d'amor de l'Hospital ha obtingut una compenetració de sentiments caritatius i fins en els sectors més oposats per les mesquineses que ens fraccionen i separen en la vida quotidiana. Tan debò que aquesta mateixa comunitat de sentiments vers els malalts i desvalguts perseveri per tal de que l'obra altament humanitària de l'Hospital, pugui tenir sempre la indispensable continuïtat.—3.

El Rnd. capellà projectador de l'Associació de Devots de les Santes Juliana i Semproniana, ha disposat que la Novena de les Santes sigui anunciada cada dia amb el tradicional repicament de campanes, costum que havia estat oblidat.

## MALALTIES DE GOLA - NAS I ORELLES

Consulta del Dr. Margens

A Mataró - Carrer de Barcelona 41 prl.  
Dijous i diumenges, de 9 a 11 1/2  
A Barcelona-Corts Catalanes 630-1.erl.  
Tots els dies, de 3 a 5.

Ahí est gueren a l'Hospital Militar de Barcelona els senyors Josep M.ª Fradera i Juli Dafó, alcalde de Mataró i comandant militar de la Plaça, respectivament, per tal de visitar al capità de la guàrdia civil senyor Bernal Gomez i el solt tinent senyor Josep Gimenez, que foren víctimes d'un accident diumenge passat a la carretera de Mata.

Segons ens comunica el senyor Fradera, l'estat dels ferits és de franca millora, pregant-nos, en nom dels hospitalitzats, que fem present llur agraiement a les autoritats i als nombrosos particulars per l'interès que tots s'han pres pel seu estat.

A Iniciativa del Governador General

## Dr. J. Sanmartí Rigol

Ex-intern pensionat de la Facultat de Medicina - Metge de guàrdia de l'Hospital Clínic, per oposició  
: : Tocòleg de la Lluita contra la Mortalitat Infantil i de l'Assurance Maternal : :

Especialista en parts i malalties de la dona

FERMI GALAN, 326

Dimarts, Dijous i Dissabtes de 5 a 8

Teléfono 161

## Dr. J. Barba Riera

Inspector Municipal de Sanitat — Metge de l'Hospital Clínic

ESPECIALISTA EN

**GOLA - NAS - ORELLES**

Visita: Dimarts, dijous i dissabtes, de 4 a 6 - Econòmica, de 6 a 8  
Diumenges, de 9 a 12

FERMI GALAN, 419, pral. (cantonada Lepant)

MATARÓ



de Catalunya, senyor Joan Pich i Pon, s'ha constituït un comitè que caldrà dels treballs preliminars per a la fundació de la Casa de la Premsa de Barcelona. La presidència d'aquest comitè ha estat confiada al President de la «Cooperativa de Periodistes para la Construcción de Casas Baratas», Joan Josep Pou de Barros. Per a les vicepresidències han estat designats els senyors Joan Costa i Deu i Joan Burgada i Julià. Els càrrecs de Secretari i Tresorer han estat confiats, respectivament als senyors Rafael Delclòs i Urbà Fernández Zanni, redactors de «Diario de Barcelona» i «La Vanguardia».

—Tots els diumenges i festes, a le 7 del matí, surten del forn de la Confeitaria Barbosa els croissants, enlismades, forrells, corones i altres pastes amb nata i crema. Provi'ls que molt li agrada- ran.

L'Associació de Periodistes de Barcelona fa avinent de que en el successiu la Secretaria de l'entitat—Rambla dels Estudis, 12, pral.—estarà oberta tots els dies feiners de quatre a vuit de la tarda, hores en les quals els senyors socis podran passar per la mateixa a fer les consultes que llinguin per convenient, així com també per a despachar i resoldre tots els assumptes que els interessin.

A la vegada són advertits els associats de fora de Barcelona que no posseeixin els Estatuts de l'Associació, que havent fet una nova edició dels mateixos, poden sol·licitar-los a Secretaria i els hi seran tramesos tot seguit.

## “Banco Urquijo Catalán”

Domicili social: Pelai, 42-Barcelona Capital 25.000.000 pessetes Apartat de Correus. 845-Telèfon 16460  
Direccions telegràfica i telefònica: CATURQUIJO - Magatzems a la Barceloneta (Barcelona)

AGENCIES I DELEGACIONS a Banyoles, La Bisbal, Calella, Girona, Manresa, Mataró, Palamós, Reus, Sant Feliu de Guíxols, Sitges, Torelló, Vich, Vilanova i Geltrú

Corresponsal del Banc d'Espanya a Arenys de Mar, Banyoles, La Bisbal, Mataró i Vilanova i Geltrú

ENTITATS QUE COMPOSEN L'ORGANITZACIÓ «URQUIJO»

Denominació	Casa Central	Capital
«Banco Urquijo»	Madrid	Ptes. 100.000.000
«Banco Urquijo Catalán»	Barcelona	> 25.000.000
«Banco Urquijo Vascongado»	Bilbao	> 20.000.000
«Banco Urquijo de Guipúzcoa»	San Sebastián	> 20.000.000
«Banco del Oeste de España»	Salamanca	> 10.000.000
«Banco Minero Industrial de Asturias»	Gijón	> 10.000.000
«Banco Mercantil de Tarragona»	Tarragona	> 3.000.000

La nostra extensa organització bancària completa amb Filials, Agències, Delegacions i Corresponsals en totes les places d'Espanya i en totes les capitals i places més importants del món.

AGENCIA DE MATARÓ: Carrer de Francesc Macià, 6 - Apartat, n.º 5 - Telèfon n.º 8 i 305

El mateix que les restants Dependències del Banc, aquesta Agència, que és l'Establiment bancari més antic de la localitat, realitza tota mena d'operacions de Banca i Borsa, fals com descompte de lletres i de cupons, obertura de crèdits, transferències i gira sobre totes les poblacions de la Península i de l'estranger, etc., etc.

Hores d'oficina: de 9 a 1 matí i de 3 a 5 tarda — Dissabtes: de 9 a 1

### Notes Religioses

Dijous.—Sant Pere *Ad Vincula*; Santes Fe, Esperança i Caritat, vgs.

#### QUARANTA HORES

Demà començaran a l'església del Sant Hospital, per D.ª Semproniana Riera.

*Basilica parroquial de Santa Maria.*

Tots els dies feiners missa cada mitja hora, des de les 5'30 a les 9; l'última, a les 11. Al matí, a les 6'30, trisagi; a les 7, meditació; a les 7'30, mes del Puríssim Cor de Maria; a les 9, missa cantada. Al vespre, a les 7'15, rosari, visita al Santíssim i solemne novena a les Santes.

Demà, la Confraria de les Animes farà celebrar misses a les 8 i 8'30, en sufragi d'Ignàcia Castellà. Durant la vesprada confessions per ésser vigília de primer divendres. A les 7, Hora Santa.

*Parròquia de Sant Joan i Sant Josep.*

Tots els dies feiners, misses cada mitja hora, des de dos quarts de 7 fins a les 9. Durant la primera, meditació. El Mes del Carme es practica cada dia a les 8, amb missa i exercici i al vespre, a dos quarts de 8, amb res del Sant Rosari i exercici. Al vespre, novena a Santa Anna.

Demà, a dos quarts de 7, missa i exercici a les Animes.

*Església de Religioses Caputxines.*—Jubileu de la Porciúncula. Com de costum enguany es podrà guanyar el Jubileu de la Porciúncula des del migdia del dia 1 d'agost fins al vespre de l'endemà.

Dia 1. A les 5 de la tarda les monges resaran Completes i seguidament es resarà el Rosari, es farà lectura apropiada al dia i s'acabarà amb el cant dels Golgs de la Mare de Déu dels Angels.

Divendres, dia 2. A les 7, missa, i ofici a les 8. A la tarda, es descobrirà el Santíssim a les 5, seguidament les monges resaran Completes, es farà lectura apropiada a la festa del dia, es cantaran les lletanies dels Sants, i acabarà amb la benedicció del Santíssim Sagrament.

### NOTES DE LA COMARCA

#### Sant Vicenç de Llavaneres

*Reunió del Consell de Govern de la Generalitat.*—La nota del dia a Sant Vicenç ha estat la reunió del Consell de Govern de la Generalitat a la torre que té el senyor Pich al terme de Sant Vicenç, no com ha dit tota la premsa de Barcelona.

La torre del senyor Pich, encara que un xic apartada de Sant Vicenç està situada molt més aprop d'aquest poble que de Caldes. I encara que potser des del punt de l'estíveig, Caldes faci molt més bonic, creiem que seria del cas que la Gestora de Sant Vicenç s'ocupés de posar les coses al seu lloc; ja fa massa temps que duren certs confusions.

Corresponsal

# Informació del dia

facilitada per l'Agència Fabra per conferències telefòniques

### Barcelona

3'30 tarda

#### Servei Meteorològic de Catalunya

Estat del temps a Catalunya a les 3 val:

Al Camp de Tarragona s'observa alguna nebulositat i per la resta del país el cel està completament serè.

Els vents són de Llevant per les comarques costaneres i del sec or Nord per l'interior.

En les darreres 24 hores es registren ruixats tempestosos però de poca importància a la Seu d'Urgell, Vic, Tarragona i Torroja.

Temperatura màxima, 43 graus a Serós, mínima a Engolasters, 11 graus.

El senyor Pich fa manifestacions als periodistes

Aquest matí el President de la Generalitat senyor Pich i Pon ha rebut els periodistes i els ha donat comple dels acords presos en l'últim Consell.

El Consell prengué l'acord de concedir al territori de l'ex-província de Barcelona un crèdit de 100.000 pessetes, crèdit que serà repartit entre diferents poblacions i esmerçat en la construcció d'obres públiques.

Anuncià la publicació d'una nota relativa a les relacions entre els rabassaires i propietaris, i una informació sobre els desnonaments al camp i una estadística detallada dels mateixos.

Per acord del Consell s'ha fet un dipòsit de 800.000 pessetes a la delegació

d'Hisenda per respondre dels drets reals que reclama l'Estat per les contribucions cobrades per la Diputació Provincial de Barcelona. Aquest dipòsit s'ha fet a resultes del fall del Tribunal, ja que el Consell creu que la Generalitat no ha de pagar aquesta quantitat.

Ha dit també el senyor Pich que molt aviat quedarà acabat l'inventari del tresor arístic de Catalunya.

Un periodista ha preguntat al senyor Pich si era veritat que havia estat tret per ordre de l'autoritat la bandera catalana a una escola de Sorri. El senyor Pich ha respost que també era veritat que al costat de la bandera catalana hi ha d'haver sempre la de la república.

Un altre periodista li ha preguntat si era cert que el fiscal havia presentat una denúncia contra el Conseller de Cultura senyor Duran i Ventosa, el qual segons el fiscal pronuncià un discurs que contenia conceptes atemptatoris contra la unitat de l'Estat.

#### Ferits que milloren

El conseller de Governació ha dit als periodistes que havia estat a l'Hospital Militar on ha visitat al capità i subintendant de la guàrdia civil que resultaren ferits

a conseqüència d'un accident a la carretera de Mataró a Llavaneres.

L'estat dels ferits és satisfactori. El capità ja ha pogut deixar el llit.

#### Periòdics suspesos

Per l'autoritat militar han estat suspesos els periòdics «L'Hora» i «La Rambla».

### Madrid

3'30 tarda

#### La conversió dels bons or

S'ha acabat el termini de presentació de declaració sobre els propietaris de bons or per a la conversió d'aquest Dente.

En poder dels espanyols i estrangers residents a Espanya, hi ha la quantitat de 256 milions de pessetes.

A l'estranger no més hi ha 26 milions de pessetes, quan es calculava que dels 282 milions de que consta l'emissió, hi hauria al menys un centenar de milions a l'estranger.

De totes maneres el fet de que no més hi hagi 26 milions facilitarà molt la conversió.

#### Els plans del Govern durant l'estiu

Tots els comentaris són per als plans

que el Govern desenvoluparà durant l'estiu.

Alguns ministres treballen intensament, com el senyor Gil Robles, ministre de la Guerra, el qual estudia a fons les necessitats de l'Exèrcit a fi de dotar-lo eficaçment per a les necessitats nacionals.

El ministre de Finances, senyor Chapaprieta, treballa també actualment en el pla d'Economia i la preparació dels nous pressupostos.

#### La crisi ministerial no es provocarà fins a final de setembre

Així mateix és molt de comentar, la crisi que provocarà aquest pla econòmic, si bé l'impressió més generalitzada és que no es produirà fins a darrers de setembre, ja que s'aferma l'opinió de que les Corts es reprendran el primer d'octubre.

5'15 tarda

#### L'aplicació de la Llei de Restriccions

Aquest matí a la Presidència s'ha reunit la ponència interministerial nomenada per a estudiar l'aplicació de la nova Llei de Restriccions. Aquesta ponència es a formada pel cap del Govern i els ministres de Finances i de la Guerra.

La reunió ha durat una hora. A dos quarts de dues el senyor Lerroix ha abandonat la Presidència manifestant als periodistes que en la reunió els ponents s'havien repartit el treball per al

## Marcel·lí Llibre

Immillorable servei d'autos taxi de gran luxe, per casaments, bateigs, grans excursions i demés a preus econòmics

Beat Oriol, 7 - Telèfon 209



major estudi per a després portar a cap una obra de conjunt. Demà en el Consell i en el Consell que es celebrarà a Palau donaran compte de l'estudi sobre l'aplicació de la Llei de Restriccions al Govern i al President de la República.

Els periodistes han preguntat al senyor Lerroux si amb l'aplicació de la Llei de Restriccions serien suprimits alguns ministeris o sots-secretaries.

El senyor Lerroux ha contestat que efectivament havien tractat d'aquesta qüestió, referent a la creació del Ministeri de Defensa Nacional, ha dit que ho creia de difícil realització, puix una federació dels serveis de Guerra i Marina la considerava de molt poca eficàcia.

El cap del Govern ha manifestat que passaria la tarda d'avui a Sant Rafael.

Els ministres de la Guerra i de Finances han fet les mateixes manifestacions que el Cap del Govern en el sentit que la reunió d'avui no havia tingut altre obje que un canvi d'impressions. L'únic que ha diferit dels altres ha estat el senyor Gil Robles el qual ha manifestat que no s'havia arribat a un acord.

El senyor Chapaprieta ha dit que s'havia acordat acceptar el pla per ell plantejat.

**Detenció de sabotejadors i incendiàries de trens**

El ministre de Governació ha donat compte d'un nou procediment adoptat pels anarquistes i extremistes, procediment que ha qualificat de bàrbar.

Aquest criminal procediment per a sembrar l'alarma i el terror consistia en facturar caixes amb líquids inflamables els quals amb el temps provocaven espontàniament un incendi en els vagons del ferrocarril.

La policia ha descobert el procediment detenint als autors els quals són els mateixos que actuaren el mes de març passat.

Aquelles caixes eren facturades a diferents poblacions per les línies de les Compagnies del Nord i de M. S. A.

Un dels delinqüents ha declarat que havia fet la facturació amb nom fals.

Entre els delinqüents hi han autors materials dels fets i altres persones compromeses en l'organització.

Al domicili d'un dels delinqüents ha estat trobada una pistola, onze cartutxos, segells de cotització, un clíxer per a la confecció d'aquells segells.

També ha estat delinqüent un ferroviari implicat en la qüestió. Altres dels delinqüents està convicte i contés d'haver pres part en els fets.

En poder dels delinqüents han estat trobades fulles en blanc de declaració i de facturació de caixes, líquids inflamables, fòrmules per a la seva preparació, altres fulles la caligraña dels quals és idèntica a les declaracions de facturació.

El senyor Portela ha elogiat l'actuació de la policia dient que havia preslat un gran servei.

Un periodista ha preguntat al senyor Portela per l'estat de la vaga existent als Alts Forns de Bilbao. El ministre ha contestat que la causa d'aquella vaga no tenia importància, motiu pel qual creia que el conflicte seria de molt poca durada, essent aquesta la única vaga existent, car la del ram de construcció d'Oronse ja s'ha acabat.

**Manifestacions del ministre de Finances**

El ministre de Finances en rebre als periodistes ha donat compte de la reunió de la Ponència interministerial celebrada a la Presidència del Consell, on han estat presos diferents acords per l'aplicació de la Llei de Restriccions.

Els periodistes han demanat al senyor Chapaprieta si podia avançar el contingut d'aquests acords.

El ministre ha eludit tota mena de resposta, dient solament que en el Consell que es celebrarà demà ell consumirà el primer torn per a donar compte d'aquells acords al Govern.

**La venda de blat**

El ministre d'Agricultura en rebre el migdia els periodistes ha manifestat que havia llegit en alguns diaris de Madrid que havia estat prohibida l'entrada de blats a Catalunya, produint certa alarma i temors entre els elements bladers de Castella. A Catalunya hi ha blat i en compliment de la disposició sobre circulació de blats es prohibí l'entrada de blat a una regió que ja en tingués de la mateixa classe.

**Estranger**

3,00 tarda

**El conflicte italo-abissini.- Els etiops consideren inevitable la guerra**

ADDIS ABEBA, 31.—Més d'un millió d'etiops estan preparant-se per a la guerra que consideren ja inevitable. Totes les activitats del país es concentren avui dia en diis preparatius, netejant-se i repassant cuidadosament els seus fusells, afinant les seves armes tallants i colgant el manelg de les meteixes.

Incús els nois de 10 i 11 anys estan executant exercicis per a acostumar-se a utilitzar la llança i el fusell, diu el

corresponsal especial de l'Agència Reuter en aquesta ciutat.

La negativa del senyor Vinci, ministre italià, a assistir a les festes del cumpleaños de l'Emperador, s'ha considerat a Abissínia com un gran insult i en alguns centres s'ha recomanat la ruptura de relacions diplomàtiques amb Itàlia per estimar que l'actitud de Vinci és incompatible amb les relacions diplomàtiques usades entre ambdós països.

En el país regna la major ignorància respecte a les intencions de la S. de N. i de les grans potències europees amb relació al conflicte.

Un alt funcionari etiop ha declarat al corresponsal de Reuter: Esperem que Itàlia ens atacarà perquè Mussolini sembla haver anat tan lluny que ja no pot retrocedir.

Tot el país sap que l'Emperador desitja la pau si pot obtenir-se amb honor i dignitat. El Negus és completament amo de la situació en el país.

ADEN, 31.—Ha circulat el rumor de que els italians han gestionat prop de l'Iman del Yemen per a reclutar àrabs destinats al cos d'enginyers italians, però que l'Iman es nega categòricament a això.

Un enviat d'Etiòpia es troba en camí per a veure a l'Iman amb obje de demanar-li reclutes per a l'exèrcit abissini. Com segons sembla l'Iman està animat per una viva simpatia respecte Abissínia, es creu que no s'hi negarà.

BERLIN, 31.—L'Agència DNB publica el següent comunicat:

Una agència anglesa donà a hir la notícia de que un avió de bombarders alemany capaç per a transportar 50 bombes amb un motor 700 HP i provist de dues torres amb canons, havia estat obligat per uns avions de caça romanesos, a aterrar.

Segons aquesta notícia l'avió es dirigia a Etiòpia i més tard se'l deixà continuar fins Estambul.

El ministre de l'Aire comunica que Alemanya no posseeix cap avió de semblant model i que no hi ha cap avió alemany camí d'Etiòpia ja que no es faran a aquest país entregues de material de guerra en cap cas.

PARIS, 31.—El corresponsal de «Le Matin» a Addis Abeba, telegrafia que s'han fet unes noves proposicions al Negus per a solucionar pacíficament el conflicte italo-abissini, encara que no s'indica l'origen de les mateixes.

Es suggereix que Abissínia sigui posada sota un mandat internacional baix l'ègida de la S. de N. A base d'aquest mandat es farien determinades concessions a Itàlia encara que sense que es fessin a aquesta el menor privilegi polític i territorial. Hi hauria la condició de que Abissínia estaria garantida dintre tota agressió estrangera.

Es prevé per altra part que l'Emperador tindria plena llibertat d'escollir als seus consellers i administradors entre tots els Estats membres de la S. de N.

Afegeix el telegrama que el Govern d'Addis Abeba acusa rebut a aquestes proposicions sense contestar en detall. No obstant el Negus donà entendre que res tenia a objectar en principi, a una influència europea mentre les seves condicions fossin purament de caràcter econòmic. Afegeix que el poble etiop preferiria ésser pròsper sota els auspicis d'Europa que permanèixer pobre dintre una completa independència.

Impremta Minerva. — Mataró

**Secció financiera**

Col·locacions de Barcelona del dia d'avui facilitades pel corredor de Comerç de aquesta plaça, M. Vilamajor—Molas, 18

**BORSA**

**DIVISES ESTRANGERES**

Francs fran.	48'45
Belgues	124'50
Lliras est.	36'40
liras.	60'30
Francs suïssos	240'00
Dòlars	7'35
Pesos argentins.	0'00
Mares	2'05

**VALORS**

Interior	79'75
Exterior	98'25
Amortizable 5%	99'50
3%	00'00
Berd.	48'00
Alacantí	37'30
Ferd	296'00
Aigües ordinàries	196'75
Colonial	40'50
Mines Rio	70'35
Explosius	*128'65
Andalusos	*9'00
Gas E.	124'65
Petrolis	*5'00
Chades	*434'00
Tramvies ordinari	31'00
Filipines	*393'00
Duro-Pelguera	41'00

**Propietaris...**

**ROS**

Agent Matriculat

Compra-venda de finques, rústegues i urbanes, establiments mercantils, i altres operacions similars, relacionades amb tota classe d'immobles.

Un cop de telèfon al 429 us basiarà per posar-vos en contacte amb ell, o bé de 12 a 2 o de 7 a 8 al carrer de Montserrat n.º 3, sempre li trobareu.

Tinc en venda una gran quantitat de cases, torres, vinyes, cèrcles, botigues de queviures i solars, tan a Mataró com a Caldeses, Llaveneres, Argentona i Vilassar, a preu de ganga.

Cases en venda a Mataró: 2 Santiago Rusiñol, 1 Havana, 2 Jordi Joan, 2 Sant Pelegrí, 2 Sant Pere, 2 Callao, 3 de cara mar, 1 Sant Joan, 1 Sant Francisco, 1 Fermí Galan, 2 Sant Antoni, 3 Lepant, 1 Cooperativa, 1 Mossèn Albas, 1 Argüelles, 3 Riera, 1 Molas, 2 Caminell, 1 Wifredo, 2 Iern, 1 Santa Teresa, 2 Montserrat, 2 Sant Joaquim, 1 Cuba, 3 Francesc Macia, 2 Mercè, 1 clau en mà Poble Sec i altres més a molt bon preu i moltes d'elles clau en mà.

Serieial i reserva en totes les operacions.

ROS: Montserrat, 3, de 12 a 2 i de 7 a 8. Te èfon 429.

**IMPRESA : MINERVA**

Barcelona, 13

Colors a l'oli i a l'aiguada, colors especials per pintar vidres, pinzells, papers de dibuix, canson, papers per aiguada i per oli, teles per oli i per plànols, pastells, llapis de colors, capses de compassos, plumes i tintes per dibuix, etc.

Preus reduïts

**GANGA a Sant Antoni de Vilamajor**

En aqueix pintoresc poble, peu de la carretera, esteic acabant de construir casa amb hort, etc.

La venc a preu de Regal

Raó: Administració DIARI



**Cafè MOKA**

CAFE DE QUALITAT

Representant per Mataró i la Costa

**Josep Andreu**

Bar Colon - Davant de l'Estació - Telèfon 72